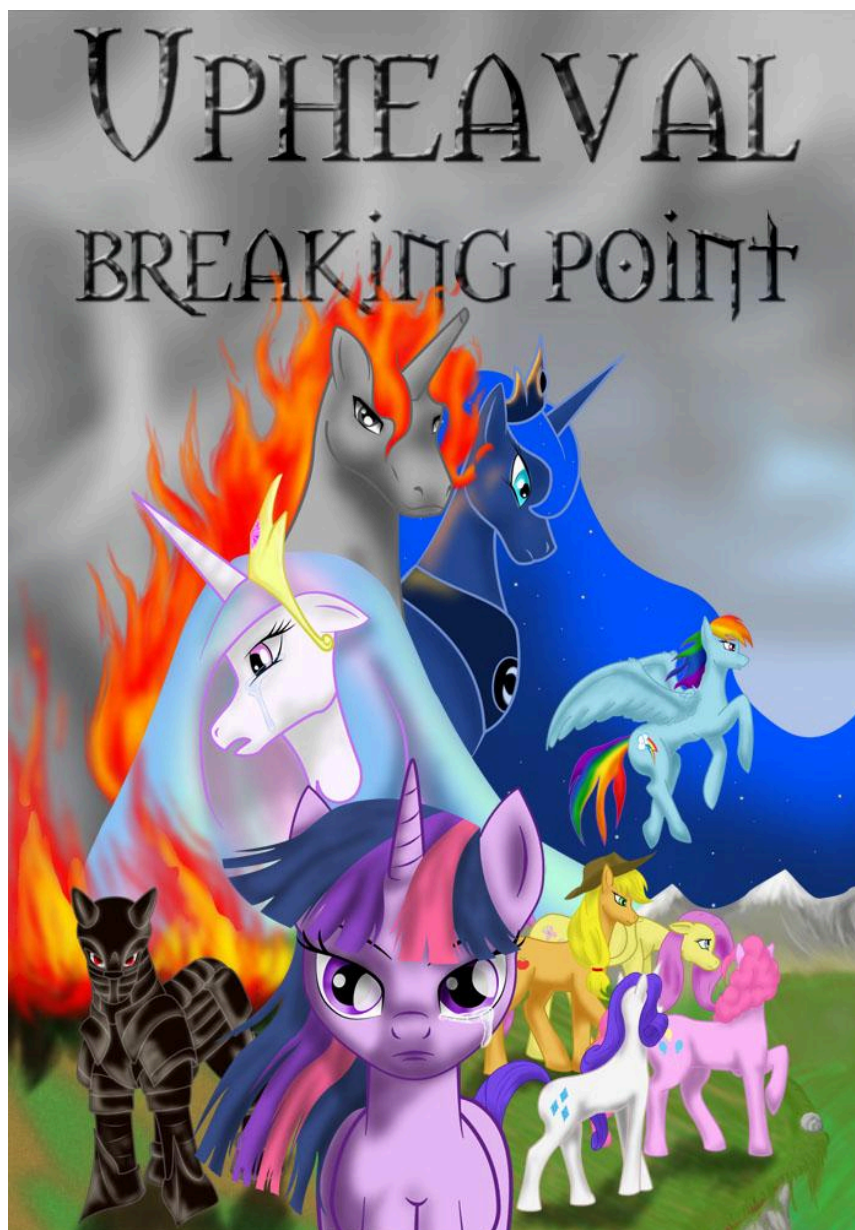


Upheaval: Breaking Point

Autor: Visiden Visidane

Tłumaczenie: [DaymareSun](#)

Korekta: [Adalbertus](#), [rozrabiaka](#) & [Mordecz](#)



Link do oryginału: [\[Link\]](#)

Słówko od tłumacza: Od dłuższego czasu zabierałem się za przetłumaczenie Upheavala, lecz zanim zdążyłem się zdecydować, by wreszcie to zrobić, na FGE pojawiła się [pierwsza część „Zagranicznych perełek”](#) dotycząca właśnie tego fanfica. Tam poznałem moich aktualnych pomocników - Adalbertusa, następnie rozrabiakę, aż wreszcie Mordecza, którzy zechcieli mnie wspomóc w korekcie i nie tylko. To właśnie dzięki nim zdobyłem tę motywację, która napędza mnie podczas tłumaczenia tej historii. W tym miejscu dziękuję całej grupie za doprowadzenie tego tekstu do stanu „czytalności” i za wszelką inną pomoc, jaką udzielili.

Dziękuję także Czytelnikom, dla których to tłumaczenie piszę. Znacznie lepiej się pracuje wiedząc, że ktoś będzie miał z tego frajdę.

Czemu akurat ten fanfic? Przytoczę tutaj jeden z komentarzy ze strony Equestria Daily - „Starając się chronić to, co dla nas najcenniejsze przed potwornościami świata, musimy uważać, aby nie stać się sami potworami. „Upheaval” nie jest o wojnie, nie jest o zdradzie, ani o dworskich intrygach. Jest o życiu, o zmianach i o walce z samym sobą o samego siebie.” Ta niezwykłość oraz to, że w Polsce ten fic nie jest za bardzo znany, zmotywowały mnie do przetłumaczenia go.

Warto tutaj także wspomnieć, że Adalbertus jest twórcą wielu artów dotyczących fanfica. Ich wartości dowodzi to, że zdobył one nawet stronę historii na portalu Equestria Daily. Jeśli chcecie je obejrzeć, zapraszam do jego galerii na DeviantArt: <http://adalbertus.deviantart.com/>

Linki do pojedynczych grafik:

1. [Wrath of Twilight Sparkle](#)
2. [This is my fault...](#)
3. [Legionnaire Applejack's first kill](#)
4. [Shadow and flame](#)
5. [Prince's mercy](#)
6. [Legionnaire Rarity](#)
7. [Upheaval: Breaking Point](#)

Linki do rozdziałów:

[\[wstęp\]](#) [\[1\]](#) [\[2\]](#) [\[3\]](#) [\[4\]](#) [\[5\]](#) [\[6\]](#) [\[7\]](#) [\[8\]](#) [\[9\]](#) [\[10\]](#) [\[11\]](#) [\[12\]](#) [\[13\]](#) [\[14\]](#) [\[15\]](#) [\[16\]](#) [\[17\]](#) [\[18\]](#) [\[19\]](#) [\[20\]](#) [\[21\]](#)
[\[22\]](#) [\[23\]](#) [\[24\]](#) [\[25\]](#) [\[26\]](#) [\[27\]](#) [\[28\]](#) [\[29\]](#) [\[30\]](#) [\[31\]](#) [\[32\]](#) [\[33\]](#) [\[34\]](#) [\[35\]](#) [\[36\]](#) [\[37\]](#) [\[38\]](#) [\[39\]](#) [\[40\]](#) [\[41\]](#)
[\[42\]](#) [\[43\]](#) [\[44\]](#) [\[45\]](#) [\[46\]](#) [\[47\]](#) [\[48\]](#)